

SCS KW9025 CC + KW9010 - Thermomètre sans fil

- SCS KW9025 CC + KW9010 - Drahtloses Thermometer
- SCS KW9025 CC + KW9010 - Wireless thermometer
- SCS KW9025 CC + KW9010 - Termómetro inalámbrico
- SCS KW9025 CC + KW9010 - Termometro senza fili
- SCS KW9025 CC + KW9010 - Termometr bezprzewodowy
- SCS KW9025 CC + KW9010 - Draadloze thermometer



Manuel d'installation et d'utilisation

- Montage- und Bedienungsanleitung
- Installation and user manual
- Manual de instalación y uso
- Manuale di installazione e d'uso
- Instrukcja montażu i użytkowania
- Installatie en gebruik

V.07-2010





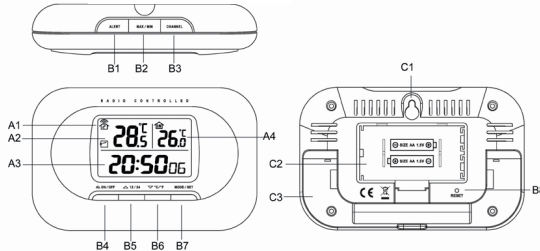
FRANCAIS

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1

Fréquence de transmission radio	433.92 MHz.
Nombre maximum de sondes sans fil	3 (une fournie)
Portée en champ libre	30m
Plage de mesure de la température	0°C à +50°C pour l'intérieur -20°C à +50°C pour les sondes extérieures.
Installation de la station et de la sonde	à fixer au mur ou à poser
Alimentation	Station 2 piles LR6 AA Sonde extérieure 2 piles LR03 AAA
Dimensions	Station : 120 x 75 x 32 mm Sonde extérieure : 95 x 60 x 28 mm

Vue du dessus



Vue de devant

Vue de derrière

Part A- Fonctions

- A1: Canal sélectionné
- A2: Température extérieure / Tendence
- A3: Heure
- A4: Température intérieure

- B4: Touche Alarme
- B5: Touche 12/24H
- B6: Touche °C/F
- B7: Touche mode
- B8: Bouton de réinitialisation

Part B- Touches

- B1: Touche Alerte
- B2: Touche minima/maxima
- B3: Touche de sélection de canal de sonde

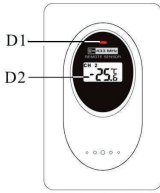
Part C- Structure

- C1: Emplacement pour fixation murale
- C2: Compartiment à piles
- C3: Pied escamotable

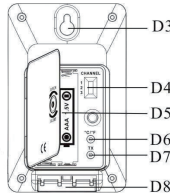




FRANCAIS



Vue de devant



Vue de derrière

- D1: Indicateur Led de transmission radio
- D2: Température extérieure
- D3: Emplacement pour fixation au mur
- D4: Sélecteur de canal radio
- D5: Compartiment à piles
- D6: Touche de sélection de l'unité de température
- D7: Touche d'établissement de liaison radio
- D8: Pied escamotable

PRINCIPALES FONCTIONS

2

Station :

- Affichage de l'heure au format 12 ou 24H.
- Enregistrement des valeurs minimum et maximum de la température intérieure / extérieure et de l'humidité.
- Fonction Alerte Température extérieure
- Indicateur de pile faible pour la sonde extérieure.
- Calendrier perpétuel
- 1 réveil/alarme réglable + répétition de l'alarme
- Jour de la semaine affichable en 7 langues différentes

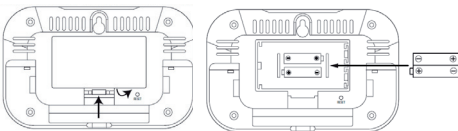
Sonde :

- Affichage de la température sur écran LCD et du numéro de canal choisi (1/2/3).
- Témoin de transmission radio en cours.


INSTALLATION DES ELEMENTS

3

Cet appareil est conçu pour être facilement installé.
LES ETAPES SUIVANTES DOIVENT ETRE REALISEES DANS L'ORDRE.
 Les piles doivent être installées d'abord dans la station et ensuite dans la sonde



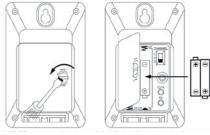
Insérer 2 piles AA/LR 06 en respectant les indications (+) et (-) de polarité inscrites dans le compartiment des piles.

Une icône  apparaît pour signaler que les piles de la sonde émettant sur le canal courant sont à remplacer.





FRANCAIS



Insérer 2 piles AAA/LR 03 en respectant les indications (+) et (-) de polarité inscrites dans le compartiment des piles.

PROCEDURE POUR ENREGISTRER UNE SONDE

4

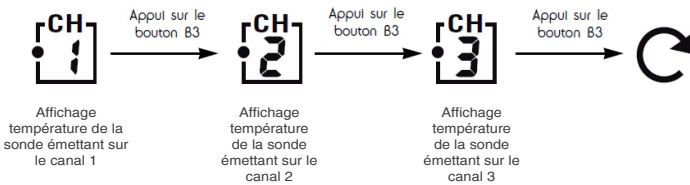
- Une fois sous tension, la sonde va automatiquement envoyer l'information de la température à la station.
- Pour utiliser plusieurs sondes (3 au maximum), avant d'insérer les piles, sélectionner le canal CH1, CH2, CH3 (D4) sur chaque sonde afin que chaque sonde transmette à des canaux différents. Une fois les piles en place, la sonde envoie automatiquement l'information de la température.
- Appuyer sur « TX » (D7) de la sonde extérieure pour forcer manuellement l'envoi de la température à la station. La station émet alors un son « bip » si elle reçoit cette température.

Une fois cette procédure terminée, refermer le couvercle.

AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE

5

- Appuyer sur le bouton "Channel" (B3) pour voir la température des sondes (3 au maximum). La séquence est la suivante :



- S'il n'y a pas de température affichée sur un canal (" - - " est affiché sur l'écran), maintenir la touche « CHANNEL » (B3) pendant 3 secondes pour supprimer ce canal. Si une sonde vient à émettre de nouveau sur ce canal, l'enregistrement se fera automatiquement. En appuyant sur le bouton « TX » de la sonde extérieur, vous transmettez le signal manuellement à la station. Dès que la station reçoit la température, elle émet un « bip » de confirmation.

- La flèche de tendance affichée sur l'écran indique la tendance de la température extérieure.



- indique que la température extérieure est en train d'augmenter.



- indique que la température extérieure est stable.



- indique que la température extérieure est en train de baisser.

- Appuyer sur "°C / °F" (touche B6) pour sélectionner l'affichage de la température en degré Celsius ou en degré Fahrenheit.

P 4





FRANCAIS

REGLAGE DE L'HEURE



- Maintenir "MODE SET" (touche B7) appuyé pendant 3 secondes, l'heure va clignoter.
- Appuyer sur \triangle (B5) or ∇ (B5) pour régler le paramètre et appuyer sur le bouton "MODE/SET" (B7) pour confirmer chaque changement et passer à un autre réglage.
- La séquence de réglage est la suivante : Heure ; Minutes ; Secondes ; Année, disposition Mois/Jour ou Jour/mois, Mois, Jour, Fuseau Horaire, Langue de la journée de la semaine.
- Le jour de la semaine peut être configuré en 7 langues: Allemand, Anglais, Danois, Hollandais, Français, Italien and Espagnol. Les langues et leurs abréviations pour chaque jour sont écrites dans le tableau suivant :

Langue	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Allemand, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglais, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Danois, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Hollandais, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Français, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italien, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Espagnol, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- L'appareil sort automatiquement du mode de réglage s'il n'y a aucune action pendant 5 secondes.

REGLAGE DE L'ALARME



- Appuyer plusieurs fois sur "MODE SET" (touche B7) pour afficher la séquence ci-dessous Heure -> Jour/Mois/Journée de la semaine -> Heure de l'alarme (ALM est affiché sur l'écran)
- Une fois sur AL, maintenir "MODE SET" (touche B7) appuyé pendant 3 secondes, l'heure de l'alarme va clignoter.
- Appuyer sur \triangle (B5) et ∇ (B6) pour régler l'heure et les minutes.
- Appuyer sur "MODE SET" (touche B7) pour confirmer chaque réglage.
- Appuyer sur «AL ON OF» (touche B4) pour activer ou désactiver l'alarme. Si activée, une cloche est alors affichée.
- Appuyer sur n'importe quel bouton pour stopper l'alarme.





FRANCAIS



ENREGISTREMENT TEMPERATURES MAX ET MIN

Ce dispositif enregistre et montre le maximum ou le minimum des températures extérieure et intérieure

- Appuyer 1 fois sur le bouton «MAX/MIN» (bouton B2), "MAX" apparait et les températures maximum intérieure et extérieure (enregistrés) s'affichent.
- Appuyer une deuxième fois sur le bouton «MAX/MIN » (bouton B2), "MIN" apparait et les températures minimum intérieure et extérieure (enregistrés) s'affichent.
- Maintenir le bouton «MAX/MIN» (bouton B2), pendant 3 secondes, pour effacer les valeurs MAX/MIN enregistrées.

FONCTION ALERTE DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE

- Maintenir le bouton «ALERT» (bouton B1), pendant 3 secondes, pour régler la température d'alerte : la température intérieure devient "--" se met à clignoter.
- Appuyer sur Δ (B5) ou ∇ (B6) pour sélectionner si l'alerte doit se faire sur la température intérieure ou extérieure sur le canal 1, 2, ou 3. Une fois le choix effectué, appuyer sur "ALERT" (B1) pour confirmer. Appuyer sur Δ (B5) ou ∇ (B6) pour régler les limites hautes \blacktriangle et basses \blacktriangledown de la température.
- Appuyer sur le bouton ALERT pour activer ou non cette fonction. Si elle est activée, alors ce symbole $\blacktriangle\blacktriangledown$ apparait sur l'afficheur.

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

- Toujours lire le manuel d'instructions attentivement avant d'effectuer une opération sur le produit.
- Appuyer avec une pointe sur le bouton RESET si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Eviter de placer l'appareil à côté de sources d'interférence / structures métalliques comme un ordinateur ou une télévision.
- L'appareil perd les informations sur l'heure lorsque les piles sont changes.
- Ne pas soumettre les éléments à un ensoleillement direct excessif. La sonde est résistante aux projections d'eau. Ne jamais les plonger dans l'eau ou les exposer à une pluie importante.
- Ne pas nettoyer le produit avec un produit abrasif ou corrosif. Ce dernier peut rayer les pièces en plastique et endommager les circuits électroniques.
- Ne pas démonter. Toute manipulation peut occasionner des dommages à l'appareil et entraîner une annulation de la garantie.





FRANCAIS

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)
Du Lundi au Samedi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00

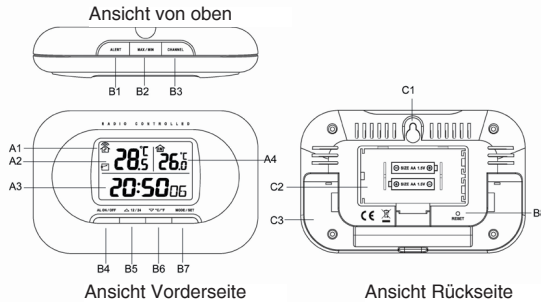




DEUTCH

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Funk-Übertragungsfrequenz	433.92 MHz.
Maximale Anzahl an drahtlosen Fühlern	3 (ein Fühler im Lieferumfang enthalten)
Reichweite im Freifeld	30m
Temperaturmessbereich	0°C à +50°C im Innenbereich -20°C à +50°C für Außenfühler.
Installation der Station und des Fühlers	Wandmontage oder Aufstellung
Spannungsversorgung	Station 2 Batterien LR6 AA Fühlers 2 Batterien LR03 AAA
Abmessungen	Station : 130 x 75 x 32 mm Fühlers : 95 x 60 x 28 mm



Part A- Funktion

- A1: Kanal des Außenfühlers
- A2: Außentemperatur
- A3: Uhrzeit
- A4: Innentemperatur

Part B- Tasten

- B1: Taste ALERT
- B2: Taste minimalen und maximalen
- B3: Auswahltaste für den Kanal des Fühlers

- B4: Taste Alarm

- B5: Taste Anzeige im 12- oder 24-Stunden-Format
- B6: Taste °C/F
- B7: Betriebsart-Taste
- B8: Reinitialisierungstaste

Part C- Aufbau

- C1: Aufhängeloch für die Wandmontage
- C2: Batteriefach
- C3: Einklappbarer Fuß

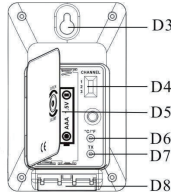




DEUTCH



Ansicht Vorderseite



Ansicht Rückseite

- D1: LED-Anzeige für die Funkübertragung
- D2: Außentemperatur
- D3: Aufhängeloch für die Wandmontage
- D4: Radiokanal-Wahlschalter
- D5: Batteriefach
- D6: Taste Auswahl der Temperatureinheit
- D7: Funkverbindungstaste
- D8: Einklapbarer Fuß

HAUPTFUNKTIONEN

2

Station :

- Uhrzeitanzeige im 12- oder 24-Stunden-Format.
- Speichern der Temperaturen oder der minimalen und maximalen Feuchtigkeit
- Batteriezustandsanzeige für den an der Station befindlichen Fühler
- 1 einstellbare Weck-/Alarmfunktion + Alarmwiederholung
- Hintergrundbeleuchtung
- Anzeige der Wochentage in 7 verschiedenen Sprachen
- Alarm der Außentemperatur

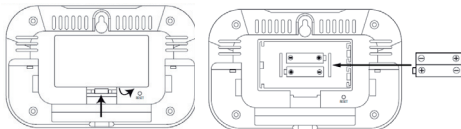
Fühler :

- Anzeige der Temperatur auf dem LCD-Display sowie Anzeige des ausgewählten Kanals (1/2/3).
- Kontrollleuchte der aktuellen Funk-Übertragung.


EINLEGEN DER BATTERIEN

3

Dieses Gerät wurde für eine leichte Installation konzipiert.
 FOLGENDE SCHRITTE MÜSSEN IN DER RICHTIGEN REIHENFOLGE AUSGEFÜHRT WERDEN.
 Die Batterien müssen zuerst in die Station und dann in den Außenfühler eingelegt werden.



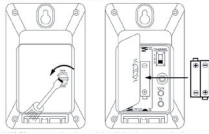
Legen Sie 2 Batterien AA / LR6 unter Beachtung der Pole + und - ein. Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

Une icône  apparaît pour signaler que les piles de la sonde émettant sur le canal courant sont à remplacer.





DEUTSCH



Legen Sie 2 Batterien AAA / LR03 unter Beachtung der Pole + und - ein. Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

4

VORGEHENSWEISE FÜR DAS SPEICHERN EINES

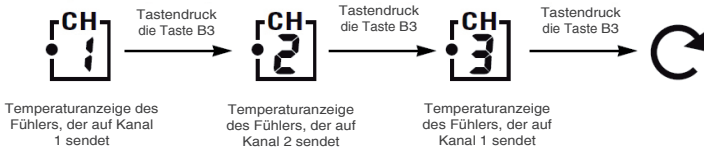
- Ist der Fühler eingeschaltet, sendet er automatisch die Temperaturdaten an die Station.
- Um mehrere Fühler zu verwenden (maximal 3), wählen Sie vor dem Einlegen der Batterien an jedem Fühler den Kanal CH1, CH2, CH3 (D4) aus, damit jeder Fühler die Daten an einen unterschiedlichen Kanal sendet. Sobald die Batterien eingelegt wurden, sendet der Fühler automatisch die Temperaturdaten.
- Drücken Sie die Taste « TX » (D7) dem Außenfühler, um das Senden der Temperaturdaten manuell auszulösen. Ein Piepton ertönt, wenn die Station diese Temperaturdaten erhält.

Nach Abschluss dieses Vorgangs schließen Sie das Gehäuse.

5

ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR FÜHLERS

- Drücken Sie die Taste "Channel" (B3) der Temperaturfühler finden (maximal 3). Die Reihenfolge lautet:



- Wird auf einem Kanal keine Temperatur angezeigt (" - - - " erscheint auf dem Display), halten Sie die «CHANNEL» (B3) 3 Sekunden lang gedrückt, um diesen Kanal zu löschen. Sendet ein Fühler erneut auf diesem Kanal, wird dieser automatisch gespeichert. Durch Drücken der Taste « TX » dem Außenfühler übermitteln Sie das Signal manuell an die Station.

- Ein Tendenzpfeil auf dem Display gibt die Tendenz der Außentemperatur



- zeigt an, dass die Außentemperatur gerade ansteigt



- zeigt an, dass die Außentemperatur gerade stabil ist



- zeigt an, dass die Außentemperatur gerade ist fällt.

- Drücken Sie die "°C / °F" (taste B6) um die Temperatur in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit anzuzeigen

P 10





DEUTSCH

6

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Halten Sie die "MODE SET" (Taste B7) 3 Sekunden lang gedrückt. Die Uhrzeit blinkt.
- Drücken Sie die \blacktriangle (B5) or \blacktriangledown (B6) um den Parameter einzustellen und drücken Sie die "MODE/SET" (B7) um jede Änderung zu bestätigen und auf eine andere Einstellung überzugehen.
- Die Einstellungen sind in folgender Reihenfolge vorzunehmen : Uhrzeit ; Minuten; Sekunden; Jahr, Anzeige Monat/Tag oder Tag/Monat, Monat, Tag, Zeitzone, Sprache für den Wochentag
- Anzeige der Wochentage in 7 verschiedenen Sprachen : Deutsch, Englisch, Dänen, Holländer, Französisch, Italienisch, Spanier.

Die Sprachen, sowie die dazugehörigen Kürzel für jeden Tag, sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

Sprache	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Deutsch, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Englisch, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Dänen, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Holländer, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Französisch, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italienisch, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanier, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellungsmodus, wenn 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde.

EINSTELLEN DES ALARMS

7

- Drücken Sie mehrmals die "MODE SET" (Taste B7) um folgende Einstellung anzuzeigen: Uhrzeit -> Tag/Monat/Wochentag -> Alarmzeit (ALM erscheint auf dem Display)
- Wird ALM, halten Sie die "MODE SET" (taste B7) 3 Sekunden lang gedrückt. Die Alarmzeit blinkt
- Drücken Sie die \blacktriangle (B5) und \blacktriangledown (B6) um Stunden und Minuten einzustellen
- Drücken Sie die "MODE SET" (taste B7) um alle Einstellungen zu bestätigen.
- Drücken Sie die «AL ON OFF» (taste B4) um den Alarm zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wurde der Alarm aktiviert, erscheint ein Glockensymbol auf dem Display,
- Zum Ausschalten des Alarms drücken Sie eine beliebige Taste.





DEUTSCH

SPEICHERN DER T° ODER DER MINIMALEN UND MAXIMALEN




Diese Vorrichtung speichert und zeigt die minimalen bzw. maximalen Außen- und Innentemperaturen

- Drücken Sie die «MAX/MIN» (taste B2), das Symbol "MAX" und die maximalen Innen- und Außentemperaturen (gespeicherte Werte)
- Bei erneutem Drücken der «MAX/MIN » (B2), werden das Symbol "MIN" die minimalen Innen- und Außentemperaturen (gespeicherte Werte)
- Halten Sie die «MAX/MIN» (B2), 3 Sekunden lang gedrückt, um die gespeicherten Werte MAX/MIN zu löschen

ALARM DER AUSSENTEMPERATUR



- Halten Sie die «ALERT» (B1), Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Alarmtemperatur einzustellen: Die Innentemperatur wird durch "--" angezeigt und beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Taste Δ (B5) oder ∇ (B6) um festzulegen, ob sich der Alarm nach der Innen- oder Außentemperatur auf dem Kanal 1, 2, oder 3 richten soll. Wurde diese Auswahl vorgenommen, drücken Sie die Taste «ALERT» (B1) um diese Funktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste Δ (B5) oder ∇ (B6), um den oberen und unteren Temperaturgrenzwert einzustellen
- Wurde die Funktion aktiviert, erscheint das Symbol  auf dem Display

ZUSATZINFORMATIONEN



- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät bedienen
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die X-Taste
- Halten Sie das Gerät von Störquellen / metallischen Strukturen wie Computer oder Fernseher fern
- Die Uhrzeiteinstellungen werden beim Batteriewechsel gelöscht
- Das Gerät niemals direkter und extremer Sonneneinstrahlung aussetzen. Der Fühler ist spritzwasserdicht. Tauchen Sie die Fühler niemals in Wasser und setzen Sie diese niemals starkem Regen aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln. Letztere können die Plastikbauteile zerkratzen und die elektronischen Schaltkreise beschädigen
- Das Gerät nicht zerlegen. Jeder Eingriff kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen.





DEUTCH

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)

Montags bis samstags von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00

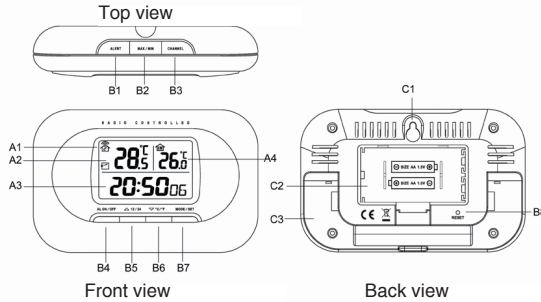




ENGLISH

PRODUCT CHARACTERISTICS

Radio transmission frequency	433.92 MHz.
Maximum number of wireless sensors	3 (one supplied)
Free-field range	30 m
Temperature measurement range	0°C à +50°C for indoors -20°C à +50°C for the outside sensors
Installing the station and sensor	wall-mounted or free-standing
Power supply	Station 2 batteries LR6 AA Outside sensor 2 batteries LR03 AAA
Dimensions	Station : 130 x 75 x 32 mm Outside sensor : 95 x 60 x 28 mm



Part A- Functions

A1: Outside sensor channel
A2: Température extérieure
A3: Hour
A4: Indoor temperature

Part B- Keys

B1: ALERT Key
B2: Touche minima/maxima
B3: Sensor channel selection key

B4: Alarm key
B5: Format (12/24 hr) selection key
B6: °C/F temperature unit selection key
B7: Mode key
B8: Reset button

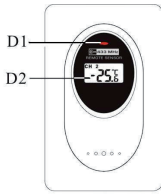
Part C- Structure

C1: Wall-mounting position
C2: Battery compartment
C3: Folding stand

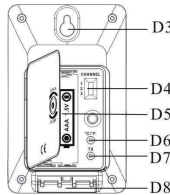




ENGLISH



Front view



Back view

- D1: Radio transmission LED indicator
- D2: Outside temperature
- D3: Wall-mounting position
- D4: Radio channel selector
- D5: Battery compartment
- D6: temperature unit selection key
- D7: Radio link set-up key
- D8: Folding stand

MAIN FUNCTIONS

2

Station :

- 12 or 24 hr format time display
- Recording max. and min. temperatures/humidity
- Sensor low battery power indicator
- Adjustable calendar I
- 1 alarm clock/adjustable alarm + alarm repeat function
- Weekday can be displayed in 7 different languages
- Outside temperature warning

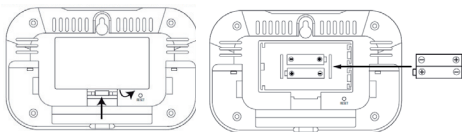
Sensor :

- Display of the temperature and channel number selected (1/2/3) on LCD screen.
- Radio transmission in progress indicator light.


FITTING THE BATTERIES

3

This device is designed to be installed easily.
THE FOLLOWING STEPS MUST BE CARRIED OUT IN ORDER.
 The batteries must first be fitted into the station and then into the outdoor sensor.



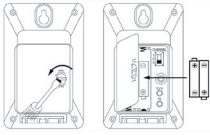
Fit 2 batteries AA / LR6 and ensure that they follow the polarity indications + and - in the battery compartment.

Une icône  apparait pour signaler que les piles de la sonde émettant sur le canal courant sont à remplacer.





ENGLISH



Fit 2 batteries AAA / LR03 and ensure that they follow the polarity indications + and - in the battery compartment.

PROCEDURE FOR REGISTERING A SENSOR

4

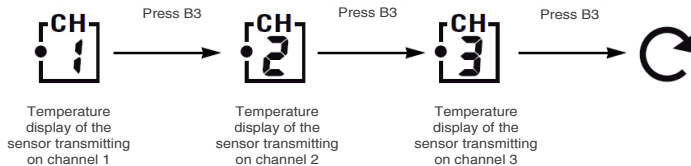
- When switched on, the sensor automatically sends temperature information to the station
- To use several sensors (3 at the most), select channel CH1, CH2, CH3 (D4) son each sensor before fitting the batteries so that each sensor transmits on different channels. When the batteries have been fitted, the sensor automatically sends the temperature information.
- Press « TX » (D7) on the outdoor sensor to manually force the temperature to be sent to the station. The station then emits an audible «beep» if it receives this temperature.

Put the cover back when this procedure is finished.

DISPLAY OF OUTSIDE TEMPERATURE

5

- Press “Channel” (B3) to see the temperature of the sensor (3 at the most). The sequence is as follows



- If no temperature is displayed on a channel (“ - - . ->” is displayed on the screen), press and hold the «CHANNEL» (B3) key for about 3 seconds to remove this channel. If a sensor again transmits on this channel, the channel will be recorded automatically. You send the signal manually to the station by pressing the «TX» button on the outside sensor.

- A trend arrow displayed on the screen indicates the trend for the outdoor temperature



- means that the outside temperature is rising



- means that the outside temperature is stable



- means that the outside temperature is falling

- Press “°C / °F” (B6) to select the temperature in degrees Celsius or in degrees Fahrenheit.





ENGLISH

6

SETTING THE TIME

- Press and hold “MODE SET” (touche B7) for 3 seconds, the time will flash
- Press Δ (B5) or ∇ (B6) to set the parameter and press the “MODE/SET” (B7) button to confirm each change and move on to another setting
- The setting sequence is as follows: : Hour ; Minutes; Seconds; Year, month/day or day/month format, Month, Day, time zone, language of the week day.
- Weekday can be displayed in 7 different languages : German, English, Danes, Dutchmen, French, Italian, Spanish. The languages and their abbreviations for each day are shown in the following table:

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wenesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Danes, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Dutchmen, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- The unit exits the setting mode automatically if no operation is made for 5 seconds

SETTING THE ALARM

7

- Press “MODE SET” (B7) several times to display the following sequence Time -> Day/ Month/Weekday -> Alarm time (ALM is displayed on the screen)
- When you reach ALM, press and hold “MODE SET” (B7) for 3 seconds, the alarm time will flash
- Press Δ (B5) et ∇ (B6) to set the time and minutes
- Press “MODE SET” (touche B7) to confirm each setting.
- Press «AL ON OFF» (touche B4) , to enable or disable the alarm. If it is enabled, a bell is displayed.
- Press any button to stop the alarm.





ENGLISH

RECORDING MAX. AND MIN. TEMPERATURES




This device records and shows the maximum or minimum outside or indoor temperatures as well as the degree of humidity

- Press «MAX/MIN» (B2), "MAX" appears and the indoor and outside maximum temperatures, as well as the maximum degree of humidity (recorded) are displayed.
- Press «MAX/MIN » (B2) again, "MIN" appears and the indoor and outside minimum temperatures, as well as the minimum degree of humidity (recorded) are displayed
- Press and hold «MAX/MIN» (B2), for 3 seconds to delete the MAX/MIN values recorded

OUTSIDE TEMPERATURE WARNING



- Press and hold «ALERT» (B1), for 3 seconds to set the warning temperature: the indoor temperature displays "--" and begins to flash.
- Press Δ (B5) or ∇ (B6) to select whether the warning will be given for the indoor or outdoor temperature on channel 1, 2, or 3. When you have made your choice, press "ALERT" (B1) to confirm. Press Δ (B5) or ∇ (B6) to set the upper and lower temperature limits
- If it is enabled, then the following symbol  appears on the display.

ADDITIONAL INFORMATION



- Always read the instruction manual carefully before carrying out an operation on the product
- Press the RESET button with a sharp point if the unit is not working correctly
- Avoid placing the unit near sources of interference/metal structures such as a computer or a television set.
- The unit will lose the information on the time when the batteries are changed.
- Do not expose the parts to excessive direct sunlight. The sensor can withstand being splashed with water. Never immerse in water or expose them to large quantities of rain.
- Do not clean the product with an abrasive or corrosive product. Such products can scratch plastic parts and damage electronic circuits.
- Do not dismantle. Any such handling can damage the unit and result in the warranty becoming null and void





ENGLISH

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)
Monday to Saturday from 9am to 12pm and 2pm to 6pm

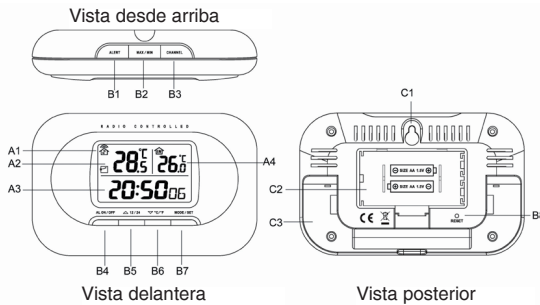




ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Frecuencia de transmisión radio	433.92 MHz.
Número máximo de sondas inalámbricas	3 (una suministrada)
Alcance en campo libre	30 m
Rango de medición de la temperatura	0°C à +50°C para interior -20°C à +50°C para sondas exteriores
Instalación de la estación y de la sonda	Fijación mural o sobre algún mueble
Alimentación	Estación 2 pilas LR6 AA Sonda 2 pilas LR03 AAA
Dimensiones	Estación : 120 x 75 x 32 mm Sonda : 95 x 60 x 28 mm



Part A- Función

- A1: Canal de la sonda exterior
- A2: Temperatura exterior
- A3: Hora
- A4: Temperatura interior

Part B- Teclas

- B1: Tecla de alerta
- B2: Tecla máxima y mínima
- B3: Tecla de selección de canal de la sonda

- B4: Tecla de la alarma
- B5: Tecla de selección de formato 12/24 H
- B6: Tecla de selección de la unidad de temperatura °C/F
- B7: Tecla modo
- B8: Botón de reinicialización

Part C- Estructura

- C1: Sistema de fijación mural
- C2: Compartimento para las pilas
- C3: Pie plegable

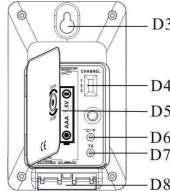




ESPAÑOL



Vista delantera



Vista posterior

- D1: Indicador LED de transmisión radio
- D2: Temperatura exterior
- D3: Sistema de fijación mural
- D4: Selector de canal radio
- D5: Compartimento para las pilas
- D6: Selección de la unidad de temperatura
- D7: Tecla de establecimiento de enlace radio
- D8: Pie plegable

FUNCIONES PRINCIPALES

2

Estación :

- Visualización de la hora en formato 12 o 24 H
- Registro de las temperaturas máxima y mínima
- Indicador de carga baja de las pilas de la sonda
- Calendario perpetuo
- 1 despertador / alarma ajustable + repetición de la alarma
- Visualización del día de la semana en 7 idiomas
- Alerta de la temperatura exterior

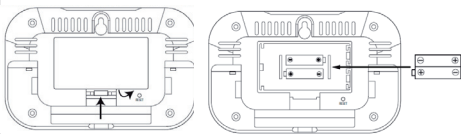
Sonda :

- Visualización de la temperatura en pantalla LCD y del número de canal elegido (1/2/3).
- Testigo de transmisión radio en curso


COLOCACIÓN DE LAS PILAS

3

Este aparato se ha diseñado para una instalación fácil.
DEBEN SEGUIRSE LAS ETAPAS SIGUIENTES EN ESTE ORDEN.
Las pilas deben colocarse primero en la estación y luego, en la sonda exterior.



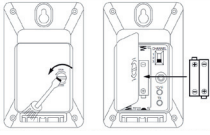
Colocar 2 pilas AA / LR6 respetando las indicaciones + y - de polaridad en el compartimento de las pilas.

Aparece un icono  para indicar que las pilas de la sonda que emite por el canal actual deben cambiarse.





ESPAÑOL



Colocar 2 pilas AAA / LR03 respetando las indicaciones + y - de polaridad en el compartimento de las pilas.

PROCEDIMIENTO PARA REGISTRAR UNA Sonda

4

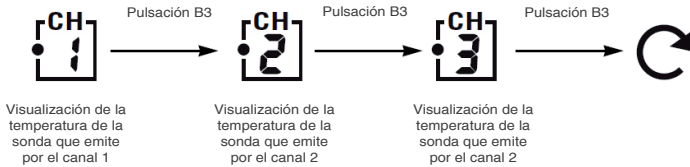
- Cuando se encienda, la sonda enviará automáticamente la información de la temperatura a la estación.
- Para utilizar varias sondas (3 como máximo), antes de colocar las pilas, seleccionar el canal de cada sonda para que cada una envíe la información por canales diferentes. Una vez colocadas las pilas, la sonda envía automáticamente la información de la temperatura.
- Pulsar «TX» (D7) de la sonda exterior para forzar manualmente el envío de la temperatura a la estación. La estación emitirá una señal sonora («bip») si recibe la temperatura.

Una vez terminado este procedimiento, bajar la tapa.

VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA EXTERIOR

5

- Pulsar «Channel» (B3) para ver la temperatura de las sondas (3 como máximo). La secuencia es la siguiente



- Si para un canal no se indica la temperatura (en la pantalla aparecerá “ - - . - “), mantener pulsada la tecla «CHANNEL» (B3) durante 3 segundos para suprimir este canal. Si una sonda emite de nuevo por este canal, esta se registrará automáticamente. Pulsando el botón «TX» de la sonda exterior, usted transmite manualmente la señal a la estación

- indica que la temperatura exterior



- indica que la temperatura exterior está aumentando



- indica que la temperatura exterior es estable



- indica que la temperatura exterior

- Pulsar “°C / °F” (B6) para seleccionar la visualización de la temperatura en grados Celsius o en grados Fahrenheit.

P 22





ESPAÑOL

6

AJUSTE DE LA HORA

- Mantener pulsado “MODE SET” (B7) durante 3 segundos. La hora comenzará a parpadear
- Pulsar Δ (B5) or ∇ (B6) para ajustar el parámetro y pulsar “MODE/SET” (B7) para confirmar cada cambio y pasar al ajuste siguiente
- La secuencia de ajuste es la siguiente: hora; minutos; segundos; año, orden mes/día o día/mes, mes, día, huso horario, idioma en el que se indicarán los días de la semana
- Visualización del día de la semana en 7 idiomas : Alemán, Inglés, Danés, Holandés, Francés, Italiano, Español. Los idiomas y las abreviaciones para los días figuran en la tabla siguiente:

Idioma	Domingo	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes	Sábado
Alemán, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Inglés, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Danés, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Holandés, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Francés, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italiano, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Español, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se realiza ninguna acción durante 5 segundos.

AJUSTE DE LA ALARMA

7

- Para visualizar la siguiente secuencia, pulsar varias veces “MODE SET” (B7) Hora -> día/mes/día de la semana -> hora de la alarma (en la pantalla aparecerá ALM)
- Cuando se encuentre en AL, mantener pulsada “MODE SET” (B7) durante 3 segundos. La hora de la alarma comenzará a parpadear.
- Pulsar Δ (B5) et ∇ (B6) para ajustar la hora y los minutos
- Pulsar “MODE SET” (B7) para confirmar cada ajuste.
- Pulsar «AL ON OFF» (B4) , para activar o desactivar la alarma. Si está activada, aparecerá una campana.
- Pulsar cualquier botón para detener la alarma





ESPAÑOL

REGISTRO DE LAS TEMPERATURAS MÁXIMA Y MÍNIMA




Este dispositivo registra e indica las temperaturas máxima y mínima, tanto interiores como exteriores, y el índice de humedad

- Pulsar «MAX/MIN» (B2), Aparece "MAX" y las temperaturas máximas interior y exterior (registrados).
- Pulsar de nuevo el botón «MAX/MIN » (B2). Aparece "MIN" X y las temperaturas mínimas interior y exterior (registrados).
- Mantener pulsado el botón «MAX/MIN» (B2), durante 3 segundos para borrar los valores MAX/MIN registrados

ALERTA DE LA TEMPERATURA EXTERIOR



- Mantener pulsado el botón «ALERT» (B1), durante 3 segundos para borrar la temperatura de alerta: la temperatura interior cambia a "--" y comienza a parpadear.
- Pulsar Δ (B5) o ∇ (B6) para ajustar los límites altos y bajos de la temperatura, para activar o no esta función, para seleccionar si la alerta debe ser para la temperatura interior o exterior por el canal 1, 2, ó 3. Una vez realizada la elección, pulsar "ALERT" (B1) para confirmar. Pulsar Δ (B5) o ∇ (B6) para ajustar los límites altos y bajos de la temperatura
- Si está activada, el símbolo  aparece en la pantalla.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA



- Leer siempre el manual de instrucciones atentamente antes de realizar una operación sobre el producto
- Pulsar con un objeto puntiagudo el botón RESET si el aparato no funciona correctamente
- Evitar colocar el aparato cerca de fuentes de interferencia y estructuras metálicas como un ordenador o un televisor.
- El aparato pierde la información sobre la hora cuando se cambian las pilas.
- No exponer los componentes a una radiación solar directa excesiva. La sonda es resistente a las proyecciones de agua. Nunca sumergirla en el agua o exponerla a una lluvia abundante.
- No limpiar el aparato con un producto abrasivo o corrosivo. Este último puede rayar las piezas de plástico y dañar los circuitos electrónicos.
- No desmontar. Toda manipulación puede ocasionar daños al aparato y comportar la anulación de la garantía.





ESPAÑOL

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Línea directa de asistencia : 0 892 350 490 (0.34€/min)
De lunes a sábado de 9.00 a 12.00 h y de 14.00 a 18.00 h

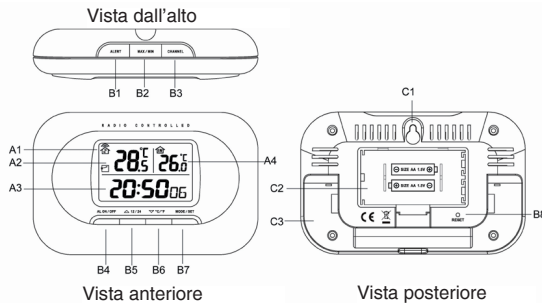




ITALIANO

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Frequenza di trasmissione radio	433.92 MHz.
Numero massimo di sonde senza filo	3 (una fornita)
Portata in campo libero	30 m
Intervallo di misurazione della temperatura	0°C à +50°C per l'interno -20°C à +50°C per le sonde esterne
Installazione della stazione e della sonda	da fissare alla parete o da montare
Alimentazione	Stazione 2 pilas LR6 AA sonde esterne 2 pilas LR03 AAA
Dimensioni	Stazione : 120 x 75 x 32 mm sonde esterne : 95 x 60 x 28 mm



Part A- Funzione

A5: Canale della sonda esterna
A8: Temperatura esterna
A10: Ora
A3: Temperatura interna

Part B- Tasti

B1: Tasto di «ALERT»
B2: Tasto max. e min
B3: Tasto di selezione di canale della sonda

B4: Tasto di allarme

B5: Tasto di selezione formato 12/24 ore
B6: Tasto di selezione dell'unità di temperatura °C/F
B7: Tasto modalità
B8: Pulsante di reinizializzazione

Part C- Struttura

C1: Sede per fissaggio su parete
C2: Vano batterie
C3: Piedino a scomparsa

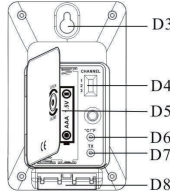




ITALIANO



Vista anteriore



Vista posteriore

- D1: Indicatore Led di trasmissione radio
- D2: Temperatura esterna
- D3: Sede per fissaggio su parete
- D4: Selettore di canale radio
- D5: Vano batterie
- D6: selezione dell'unità di temperatura
- D7: Tasto per stabilire il collegamento radio
- D8: Piedino a scomparsa

FUNZIONI PRINCIPALI

2

Stazione :

- Visualizzazione dell'ora in formato 12 o 24 ore
- Registrazione delle temperature max. e min
- Indicatore di batterie in esaurimento della sonda
- Calendario perpetuo
- 1 sveglia/allarme regolabile + ripetizione dell'allarme
- Giorno della settimana visualizzabile in 7 lingue diverse
- Allarme di temperatura esterna

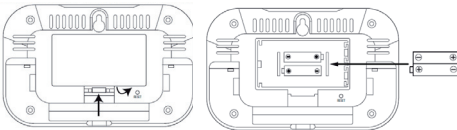
Sonda :

- Visualizzazione della temperatura su schermo LCD e del numero di canale scelto (1/2/3).
- Spia di trasmissione radio in corso.


INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

3

Questo apparecchio è stato progettato per essere installato con facilità.
 LE FASI CHE SEGUONO DEVONO ESSERE REALIZZATE RISPETTANDONE L'ORDINE.
 Le batterie devono essere installate prima nella stazione e poi nella sonda esterna.



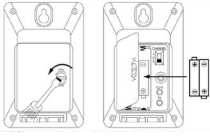
Inserire 2 batterie AA / LR6 rispettando le indicazioni + e - di polarità indicate nel vano delle batterie.

Un'icona  compare per segnalare che le batterie della sonda che emette sul canale corrente devono essere sostituite.





ITALIANO



Inserire 2 batterie AAA / LR03 rispettando le indicazioni + e - di polarità indicate nel vano delle batterie.

PROCEDURA PER REGISTRARE UNA SONDA

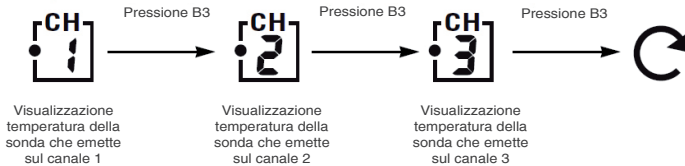
4

- Una volta sotto tensione, la sonda invierà automaticamente l'informazione relativa alla temperatura alla stazione
 - Per utilizzare più sonde (3 al massimo), prima di inserire le batterie selezionare il canale su ogni sonda, per fare in modo che la sonda trasmetta a canali diversi. Una volta posizionate le batterie, la sonda invia automaticamente l'informazione relativa alla temperatura.
 - Premere il tasto «TX» (D7) della sonda esterna per forzare manualmente l'invio dell'informazione relativa alla temperatura alla stazione. Alla ricezione dell'informazione sulla temperatura, la stazione emette un suono "bip".
- Una volta terminata questa procedura, chiudere il coperchio.

VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

5

- Premere il tasto "Channel" (B3) per vedere la temperatura delle sonde (3 al massimo). La sequenza è la seguente:



- In assenza di temperatura visualizzata su un canale (" - - ." è visualizzato sullo schermo), mantenere premuto il tasto «CHANNEL» (B3) per 3 secondi per eliminare questo canale. Se una sonda emette di nuovo su questo canale, la registrazione avverrà automaticamente. Premendo il tasto "TX" della sonda esterna, trasmettete il segnale manualmente alla stazione

- Una freccia di tendenza visualizzata sullo schermo



- indica che la temperatura esterna sta aumentando



- indica che la temperatura esterna è stabile



- indica che la temperatura esterna sta diminuendo

- Premere "°C / °F" (B6) per selezionare la visualizzazione della temperatura in gradi Celsius o in gradi Fahrenheit.

P 28





ITALIANO

REGOLAZIONE DELL'ORA

6

- Mantenere premuto il tasto "MODE SET" (B7) per 3 secondi; l'ora lampeggerà
- Premere Δ (B5) or ∇ (B6) per regolare il parametro e premere il tasto "MODE/SET" (B7) per confermare ogni modifica e passare ad un'altra regolazione
- La sequenza di regolazione è la seguente: Ora; Minuti; Secondi; Anno, disposizione Mese/Giorno o Giorno/Mese, Mese, Giorno, Fuso orario, Lingua del giorno della settimana.
- Giorno della settimana visualizzabile in 7 lingue diverse : Tedesco, Inglese, Danese, Olandese, Francese, Italiano, Spagnolo. Le lingue e le relative abbreviazioni per ogni giorno sono indicate nella tabella seguente:

Lingua	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato
Tedesco, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Inglese, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Danese, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Olandese, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Francese, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italiano, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spagnolo, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di regolazione se non viene effettuata alcuna azione per 5 secondi.

REGOLAZIONE DELL'ALLARME

7

- Premere più volte il tasto "MODE SET" (B7) visualizzare la seguente sequenza: Ora -> Giorno/Mese/Giorno della settimana -> Ora dell'allarme (ALM viene visualizzato sullo schermo)
- Una volta su ALM, mantenere premuto il tasto "MODE SET" (B7) per 3 secondi. l'ora dell'allarme lampeggerà
- Premere il tasto Δ (B5) et ∇ (B6) per regolare l'ora e i minuti
- Premere il tasto "MODE SET" (B7) , per confermare ogni regolazione
- Premere il tasto «AL ON OFF» (B4) , per attivare o disattivare l'allarme. Se attivato, viene visualizzata una campanella,
- Premere un tasto qualsiasi per spegnere l'allarme





ITALIANO

REGISTRAZIONE DELLE TEMPERATURE MAX. E MIN


8

Questo dispositivo registra e mostra i valori massimo o minimo delle temperature esterna ed interna.

- Premere il tasto «MAX/MIN» (B2), e vengono visualizzate le temperature massime interna ed esterna (registrati).
- Premere una seconda volta il tasto «MAX/MIN » (B2), compare la scritta “MIN” e vengono visualizzate le temperature minime interna ed esterna (registrati).
- Mantenere premuto il tasto «MAX/MIN» (B2), per 3 secondi, per cancellare i valori MAX/ MIN registrati

ALLARME DI TEMPERATURA ESTERNA

9

- Mantenere premuto il tasto «ALERT» (B1), per 3 secondi, per regolare la temperatura di allarme: la temperatura interna diventa “--”; il simbolo inizia a lampeggiare.
- Premere Δ (B5) o ∇ (B6) per selezionare se l’allarme deve essere applicato alla temperatura interna o esterna sul canale 1, 2, o 3. Una volta effettuata la scelta, premere “ALERT” (B1) per confermare. Premere Δ (B5) o ∇ (B6) regolare i limiti superiore e inferiore della temperatura
- Se è attivata, questo simbolo  compare sullo schermo.

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

10

- Leggere sempre il manuale di istruzioni con attenzione prima di effettuare un’operazione sul prodotto.
- Premere con una punta sul tasto RESET se l’apparecchio non funziona correttamente
- Evitare di collocare l’apparecchio vicino a fonti di interferenza / strutture metalliche, come un computer o un televisore.
- L’apparecchio perde le informazioni relative all’ora quando le batterie vengono sostituite.
- Non sottoporre gli elementi ad una eccessiva esposizione solare diretta. La sonda è resistente agli schizzi di acqua. Non immergere mai le sonde in acqua e non esporle a pioggia forte.
- Non pulire l’apparecchio usando un prodotto abrasivo o corrosivo. Quest’ultimo può rigare i pezzi di plastica e danneggiare i circuiti elettronici.
- Non smontare. Ogni manipolazione può causare danni all’apparecchio e comportare un annullamento della garanzia.





ITALIANO

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE
Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)
Dal Lunedì al Sabato dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18



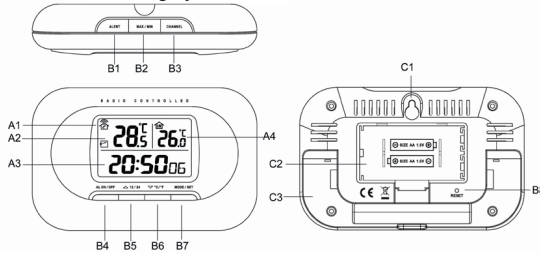


POLSKI

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Częstotliwość przekazu radiowego	433.92 MHz.
Maksymalna liczba bezprzewodowych sond	3 (jedna w zestawie)
Zasięg w wolnym polu	30 m
Zakres pomiaru temperatury	0°C à +50°C wewnątrz -20°C à +50°C per le sondy zewnętrzne
Montaż stacji i sondy	do mocowania na ścianie lub do postawienia
Zasilanie	Stacja 2 baterie LR6 AA Sondy zewnętrzne 2 baterie LR03 AAA
Wymiary	Stacja : 120 x 75 x 32 mm sondy zewnętrzne : 95 x 60 x 28 mm

Widok z góry



Widok z przodu

Widok z tyłu

Part A- Funkcja

- A1: Kanał sondy zewnętrznej
- A2: Temperatura zewnętrzna
- A3: Godziny
- A4: Temperatura wewnętrzna

Part B- Przyciski

- B1: Przycisk «ALERT»
- B2: Przycisk wznowiający działanie
- B3: Przycisk wyboru Kanał sondy zewnętrznej

- B4: Przycisk alarm

- B5: Przycisk wyboru formatu 12/24 godz
- B6: Przycisk wyboru jednostki temperatury °C/F
- B7: Przycisk tryb
- B8: Przycisk wznowiający działanie

Part C- Struktura

- C1: Lokalizacja przy mocowaniu naściennym
- C2: Miejsce na baterie
- C3: Składana nóżka

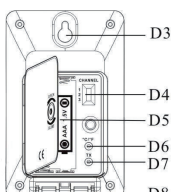




POLSKI



Widok z przodu



Widok z tyłu

D1: Wskaźnik led przekazu radiowego

D2: Temperatura zewnętrzna

D3: Lokalizacja przy mocowaniu naściennym

D4: Wybór kanału radiowego

D5: Miejsce na baterie

D6: Wyboru jednostki temperatury °C/F

D7: Przycisk do nawiązania połączenia radiowego

PODSTAWOWE FUNKCJE

2

Stacja :

- Wyświetlenie godziny w formacie 12 lub 24
- Zapis temperatury / maks. i min. wilgotności
- Wskaźnik wyczerpanych baterii w sondzie
- Kalendarz
- 1 budzik/alarm z możliwością ustawienia + powtórzenie alarmu
- Dzień tygodnia wyświetlany w 7 różnych językach
- Alarm temperatura zewnętrzna

Sondy :

- Wyświetlanie temperatury i numeru wybranego kanału na ekranie LCD (1/2/3).
- Lampka sygnalizująca przekaz radiowy

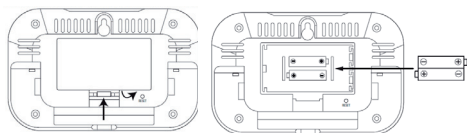
UMIESZCZANIE BATERII

3


Urządzenie to zostało tak zaprojektowane, by było łatwe w montażu.

PONIŻSZE ETAPY POWINNY ZOSTAĆ ZREALIZOWANE W PODANEJ KOLEJNOŚCI

Najpierw należy umieścić baterie w stacji, a następnie w sondzie zewnętrznej.



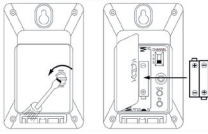
Umieścić 2 baterie AA/LR6 pamiętając o prawidłowym dopasowaniu znaków + i - zaznaczonych w miejscu na baterie

Ikona  pojawia się, gdy należy wymienić baterie w sondzie wysyłającej informacje poprzez dany kanał





POLSKI



Umieścić 2 baterie AAA / LR03 pamiętając o prawidłowym dopasowaniu znaków + i - zaznaczonych w miejscu na baterie.

POSTĘPOWANIE PRZY DODAWANIU SONDY

4

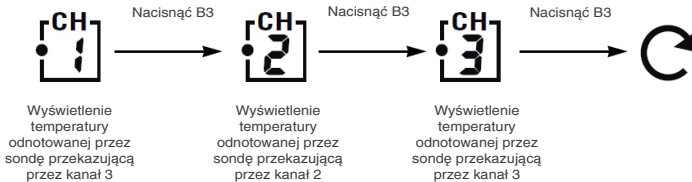
- Po podłączeniu pod napięcie sonda wyśle automatycznie informację o temperaturze przy stacji
- W przypadku zastosowania większej ilości sond (maksymalnie 3), przed umieszczeniem baterii należy wybrać kanał na każdej sondzie, aby poszczególne sondy przekazywały przez różne kanały. Po umieszczeniu baterii sonda wysła automatycznie informację o temperaturze
- Nacisnąć «TX» (D7) na sondzie zewnętrznej, by ręcznie wymusić wysłanie temperatury do stacji. Wówczas stacja emituje dźwięk «pip» po otrzymaniu tej temperatury.

Po zakończeniu tego procesu należy zamknąć pokrywę.

WYŚWIETLANIE TEMPERATURY ZEWNĘTRZNEJ

5

- Nacisnąć "Channel" (B3), jaka jest temperatura zmierzona przez sondy (maksymalnie 3). Sekwencja jest następująca:



- Jeżeli nie ma temperatury wyświetlonej na danym kanale (na ekranie jest wyświetlone " - - - "), należy przytrzymać naciśnięty przycisk «CHANNEL» (B3) przez 3 sekundy, aby usunąć ten kanał. Jeżeli sonda ponownie zacznie przekazywać przez ten kanał, zapis rozpocznie się automatycznie. Poprzez naciśnięcie przycisku « TX » na sondzie zewnętrznej sygnał jest przekazywany ręcznie do stacji.
- Strzałka tendencji wyświetlona na ekranie pokazuje temperatura zewnętrzną ma tendencję



- pokazuje, że temperatura zewnętrzną wzrasta



- pokazuje, że temperatura zewnętrzną utrzymuje się na tym samym poziomie



- pokazuje, że temperatura zewnętrzną spada

- Nacisnąć "°C / °F" (B6) wybrać wyświetlenie temperatury w stopniach Celsjusza lub w stopniach Fahrenheita

P 34





POLSKI

USTAWIANIE GODZINY

6

- Przytrzymać naciśnięty przycisk "MODE SET" (B7) przez 3 sekundy, zacznie migać godzina
- Nacisnąć Δ (B5) or ∇ (B6) aby dokonać ustawienia, a następnie nacisnąć przycisk "MODE/SET" (B7) by zatwierdzić każdą zmianę i przejść do następnego ustawienia, aby zobaczyć
- Sekwencja ustawienia jest następująca: Minuty; Sekundy; Rok, format Miesiąc/Dzień lub Dzień/Miesiąc, Miesiąc Dzień, Przedział czasowy, Język, w którym są wyświetlane dni tygodnia.
- Dzień tygodnia wyświetlany w 7 różnych językach : Niemiecki, Duński, Niderlandy, Francuski, Włoskiego, Hiszpański. Języki i odpowiednie skróty dla poszczególnych dni tygodnia są przedstawione w poniższej tabeli.

Język	Niedziela	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota
Niemiecki, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Angielski, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Duński, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Niderlandy, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Francuski, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Włoskiego, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Hiszpański, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie automatycznie zamyka tryb ustawień.

USTAWIANIE ALARMU

7

- Nacisnąć kilkakrotnie "MODE SET" (B7) by wyświetlić poniższą sekwencję Godzina -> Dzień/Miesiąc/Dzień tygodnia -> Godzina alarmu (na ekranie wyświetlony jest ALM)
- Po ustawieniu na ALM przytrzymać naciśnięty przycisk X przez 3 sekundy, zacznie migać godzina alarmu
- Nacisnąć Δ (B5) et ∇ (B6) by ustawić godzinę i minuty
- Nacisnąć "MODE SET" (B7) , by zatwierdzić poszczególne ustawienia
- Nacisnąć «AL ON OFF» (B4) , by włączyć lub wyłączyć alarm. Jeżeli alarm jest włączony, wyświetla się dzwonek,
- Nacisnąć dowolny przycisk, by wyłączyć alarm





POLSKI

8

ZAPIS TEMPERATURY MAKS. I MIN.

Urządzenie to rejestruje i wyświetla maksymalną i minimalną temperaturę zewnętrzną i wewnętrzną.

- Pojawia się «MAX/MIN» (B2), i wyświetlana jest maksymalna temperatura wewnętrzna i zewnętrzna (zmierzone).
- Nacisnąć drugi raz przycisk « MAX/MIN » (B2), pojawia się "MIN" oraz minimalna temperatura wewnętrzna i zewnętrzna (zmierzone).
- Przytrzymać naciśnięty przycisk «MAX/MIN» (B2), przez 3 sekundy, aby usunąć zmierzone wartości MAX/MIN.

9

ALARM TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA

- Przytrzymać naciśnięty przycisk «ALERT» (B1), przez 3 sekundy, aby ustawić temperaturę alarmową: temperatura wewnętrzna w formie "--" zaczyna migać.
- Nacisnąć Δ (B5) lub ∇ (B6) czy alarm powinien nastąpić dla temperatury wewnętrznej czy zewnętrznej na kanale 1, 2 lub 3. Po dokonaniu wyboru , nacisnąć "ALERT" (B1) by zatwierdzić. Nacisnąć Δ (B5) lub ∇ (B6) by ustawić dolne i górne wartości graniczne temperatury
- Jeżeli jest włączony, na wyświetlaczu widoczny jest symbol \updownarrow .

10

WYŚWIELANIE FAZ KSIĘŻYCA

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy produkcji należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie, nacisnąć przycisk RESET przy pomocy ostrej końcówki.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł interferencji / struktur metalowych takich jak komputer lub telewizor.
- Informacje o godzinie są kasowane przy wymianie baterii.
- Nie wystawiać elementów na zbyt silne działanie słońca. Sonda jest odporna na wodę w postaci kropelkowej. Nigdy nie należy zanurzać ich w wodzie lub wystawiać na działanie obfitych opadów deszczu.
- Nie czyścić produktu przy pomocy środków ściernych lub korozyjnych. Środki korozyjne mogą porysować elementy plastikowe i uszkodzić układ elektroniczny.
- Nie demontować. Jakiegokolwiek działania mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i spowodować anulowanie gwarancji.
- Non pulire l'apparecchio usando un prodotto abrasivo o corrosivo. Quest'ultimo può rigare i pezzi di plastica e danneggiare i circuiti elettronici.
- Non smontare. Ogni manipolazione può causare danni all'apparecchio e comportare un annullamento della garanzia.

P 36





POLSKI

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)

Od poniedziałku do soboty od 9.00 do 12.00 i od 14.00 do 18.00





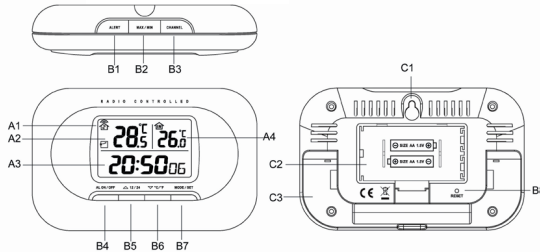
NEDERLANDS

EIGENSCHAPPEN VAN HET PRODUCT

1

Radio-uitzending frequentie	433.92 MHz.
Maximum aantal draadloze sensoren	3 (een geleverd)
Bereik in vrije ruimte	30 m
Temperatuur meetbereik	0°C à +50°C voor binnen -20°C à +50°C voor de buitensensoren
Installatie van het station en de sensor	te bevestigen aan de muur of neer te zetten
Voeding	station 2 batterijen LR6 AA sensor 2 batterijen LR03 AAA
Afmetingen	station : 120 x 75 x 32 mm sensor : 95 x 60 x 28 mm

Bovenaanzicht



Voorbeeld

Achterbeeld

Part A- Functie

- A1: Kanaal van de buitensensor
- A2: Buitentemperatuur
- A3: Tijd
- A4: Binnentemperatuur

Part B- Toetsen

- B1: «ALERT» toets
- B2: Max. en min toets
- B3: Selectietoets van het sensorkanaal

- B4: Alarmtoets

- B5: 12/24u formaatselectie
- B6: Selectie van de temperatureenheid °C/F
- B7: Mode-toets
- B8: Resetknop

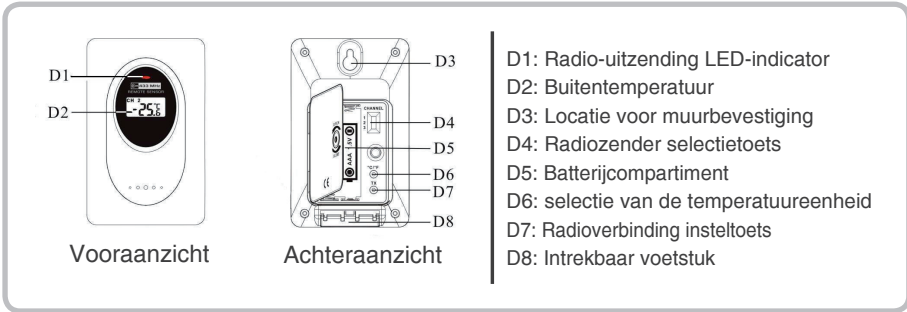
Part C- Structuur

- C1: Locatie voor muurbevestiging
- C2: Batterijcompartiment
- C3: Intrekbaar voetstuk





NEDERLANDS



BELANGRIJKSTE FUNCTIES

2

Station :

- Weergave van de tijd in 12u- of 24u-formaat
- Registratie van de max. en min. temperaturen / vochtigheid
- Zwakke batterijen indicator van de sensor
- Eeuwigduurende kalender
- 1 instelbare wekker/alarm + snooze-functie
- Dag van de week weer te geven in 7 verschillende talen
- Alarm buitentemperatuur functie

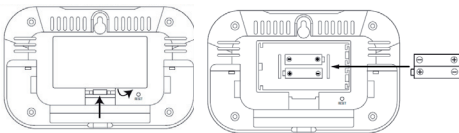
Sensor :

- Weergave van de temperatuur op het LCD-scherm en het geselecteerde kanaalnummer (1/2/3).
- Indicator van de actieve radio-uitzending.


INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

3

Dit apparaat werd ontworpen voor een eenvoudige installatie.
 DE VOLGENDE STAPPEN MOETEN IN DE JUISTE VOLGORDE WORDEN UITGEVOERD.
 De batterijen moeten eerst worden geïnstalleerd in het station en daarna in de externe sensor.



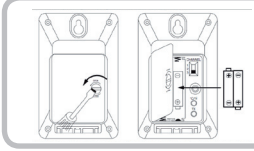
Voer 2 batterijen AA / LR6 in respecteer de + en + polariteitindicatie aangeduid in het batterijcompartiment.

Een  pictogram verschijnt ter indicatie dat de batterijen van de sensor op het kanaal moeten worden vervangen.





NEDERLANDS



Voer 2 batterijen AAA / LR03 in respecteer de + en - polariteitindicatie aangeduid in het batterijcompartiment.

REGISTRATIEPROCEDURE VAN EEN SENSOR

4

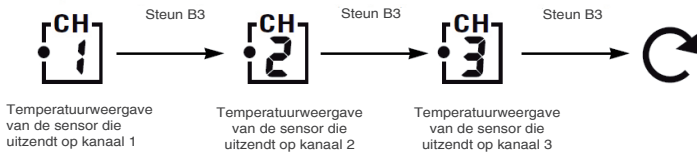
- Zodra het toestel onder spanning staat, verzendt de sensor automatisch de temperatuurinformatie naar het station.
- Als u meerdere sensoren wilt gebruiken (maximum 3), selecteert u kanaal op iedere sensor, voor u de batterijen invoert, om ervoor te zorgen dat iedere sensor informatie verzendt naar afzonderlijke kanalen. Nadat u de batterijen hebt aangebracht, begint de sensor de temperatuurinformatie automatisch te verzenden.
- Druk op "TX" (D7) van de externe sensor om de verzending van de temperatuur naar het station handmatig te forceren. Het station geeft dan een geluidsignaal weer wanneer het deze temperatuurinformatie ontvangt.

Aan het einde van deze procedure sluit u het deksel

WEERGAVE VAN DE BUITENTEMPERatuur

5

- Druk op "Channel" (B3) om de temperatuur van de sensoren weer te geven (maximum 3). De volgorde is als volgt:



- Indien er geen temperatuur wordt weergegeven op een kanaal (" - - . -" verschijnt op het scherm), houdt u de «CHANNEL» (B3) toets gedurende 3 seconden ingedrukt om dit kanaal te verwijderen. Indien een sensor opnieuw uitzendt op dit kanaal wordt het kanaal automatisch geregistreerd. Als u de "TX" toets van de externe sensor indrukt, wordt het signaal handmatig verzonden naar het station.

- Een tendenspijltje, weergegeven op het scherm geeft aan dat de buitentemperatuur :



- geeft aan dat de buitentemperatuur stijgend



- geeft aan dat de buitentemperatuur stabiel is



- geeft aan dat de buitentemperatuur dalend

- Druk op "°C / °F" (B6) om de temperatuurweergave te selecteren in graden Celsius of Fahrenheit.

P 40





NEDERLANDS

INSTELLING VAN DE TIJD

6

- Wanneer u de “MODE SET” (B7) toets gedurende 3 seconden indrukt, begint de tijd te knipperen
- Druk op \triangle (B5) of ∇ (B6) om de parameter in te stellen en druk op de “MODE/SET” (B7) knop om iedere wijziging te bevestigen en over te gaan naar een andere instelling
- De volgorde van de instelling is als volgt: Tijd, Minuten; Seconden; Jaar; Maand/Dag instelling of Dag/maand, Maand, Dag, Tijdzone, Taal voor de dag van de week
- Dag van de week weer te geven in 7 verschillende talen : Duits, Engels, Deens, Nederlands, Frans, Italiaans, Spaans. Le lingue e le relative abbreviazioni per ogni giorno sono indicate nella tabella seguente:

Taal	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag
Duits, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Engels, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Deens, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Nederlands, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Frans, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italiaans, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spaans, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

- Het apparaat verlaat de instelmodus automatisch indien geen actie wordt uitgevoerd gedurende 5 seconden

INSTELLING VAN HET ALARM

7

- Druk herhaaldelijk op “MODE SET” (B7) om de onderstaande volgorde weer te geven Tijd -> Dag/Maand/Dag van de week -> Alarmtijdstip (ALM verschijnt op het scherm)
- Zodra ALM wordt ingeschakeld, houdt u “MODE SET” (B7) ingedrukt gedurende 3 seconden, en daarna begint het alarm te knipperen.
- Druk op \triangle (B5) et ∇ (B6) om het uur en de minuten in te stellen
- Druk op “MODE SET” (B7) , om iedere instelling te bevestigen
- Druk op «AL ON OFF» (B4) , om het alarm in of uit te schakelen. Indien ingeschakeld, verschijnt een klok
- Druk op een van de knoppen om het alarm te stoppen





NEDERLANDS

REGISTRATIE VAN DE MAX. EN MIN. TEMPERATUREN








Dit toestel registreert de maximum en minimum buiten- en binnentemperatuur en geeft deze weer, samen met de vochtigheidsgraad

- Druk op «MAX/MIN» (B2), verschijnt en de maximum binnen- en buitentemperaturen samen met de vochtigheidsgraad (geregistreerd) verschijnen.
- Druk een tweede maal op toets «MAX/MIN » (B2), "MIN" verschijnt en de minimum binnen- en buitentemperaturen samen met de vochtigheidsgraad (geregistreerd) verschijnen
- Houd de «MAX/MIN» (B2), toets ingedrukt, gedurende 3 seconden, om de geregistreerde MAX/MIN waarden te wissen.

REGISTRATIE VAN DE MAX. EN MIN. TEMPERATUREN



- Houd de «ALERT» (B1), ingedrukt, gedurende 3 seconden, om de alarmtemperatuur in te stellen : de binnentemperatuur wordt "--" begint te knippen.
- Druk op  (B5) of  (B6) om te selecteren of het alarm moet worden ingeschakeld op de binnen- of buitentemperatuur op kanaal 1, 2 of 3. Zodra de selectie is uitgevoerd, Druk op "ALERT" (B1) om te bevestigen. Druk op  (B5) lub  (B6) om de hoogste en laagste temperatuurlimiet in te stellen
- Als deze functie wordt ingeschakeld, verschijnt dit pictogram  op het scherm

BIJKOMENDE INFORMATIE



- Lees de handleiding steeds aandachtig voor u een bewerking uitvoert op het product.
- Druk op de RESET toets indien het apparaat niet correct werkt.
- Plaats het apparaat niet naast storingsbronnen / metalen structuren zoals een computer of een televisietoestel.
- Het apparaat verliest de tijdsinformatie wanneer de batterijen worden vervangen.
- De onderdelen niet blootstellen aan overmatig direct zonlicht. De sensor is bestand tegen waterspatten. U mag het product nooit onderdompelen in water of blootstellen aan hevige regen.
- U mag het product niet schoonmaken met een schurend of bijtend product. Deze producten kunnen namelijk krassen maken op de plastic onderdelen en de elektrische circuits beschadigen.
- Niet demonteren. Iedere behandeling kan schade veroorzaken aan het apparaat en dit kan de garantie ongeldig maken.





NEDERLANDS

Internet : www.scs-sentinel.com

France : SCS Sentinel FRANCE
Route de Saint Symphorien - BP 69
85130 LES LANDES GENUSSON - FRANCE

Hotline : 0 892 350 490 (0.34€/min)

Van maandag tot zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur en 14.00 tot 18.00 uur

